

Е. Алике<sup>1,а</sup>, Л.А. Бугенова<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Казахская академия транспорта и коммуникаций имени М. Тынышпаева, г. Алматы, Казахстан,  
<sup>а</sup>lelya2106@bk.ru,

## РАЗВИТИЕ ТРЕХЪЯЗЫЧИЯ В КАЗАХСТАНЕ (АНАЛИЗ ПОСЛАНИЙ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН)

**Аннотация.** В данной статье рассматривается вопрос о трехъязычии, его развитии как фактора, повышающего интеллектуальный потенциал страны. По истечении более десятилетнего периода, можно делать определенные выводы, проанализировать состояние и просчитать перспективы дальнейшего развития в данном направлении. Проанализированы тексты Посланий Президента Республики Казахстан за последние годы, направленных на поддержание и формирование идеи трехъязычия.

**Аңдатпа:** Мақалада үштұғырлық мәселесі, оның еліміздің зияткерлік әлеуетін көтеретін факторы ретінде қарастырылады. Қазіргі таңда, он жылдам астам уақыт өткеннен кейін, бір қатар шешімдерге келіп, жағдайды таразылап, осы бағытта әрі қарай даму болашағын саралауға болады. Осы мақалада үш тілділік идеясын қалыптастыруға және қолдауға бағытталған, Қазақстан Республикасы Президентінің Жолдаулары талданған.

**Abstract.** This article discusses the issue of trilingualism, its development as a factor that increases the intellectual potential of the country. After more than a decade, you can draw certain conclusions, analyze the state and calculate the prospects for further development in this direction. Have been analyzed the texts of the Addresses of the President of the Republic of Kazakhstan for the last years aimed at maintaining and forming the idea of trilingualism.

**Ключевые слова:** трехъязычие, образование, полиязычие, послание, конкурентоспособность, культурный проект

**Түйінді сөздер:** үш тілділік, білім беру, политілділік, жолдау, бәсекелесу қабілеті, мәдени жоба

**Key words:** trilingual, education, multilingualism, message, competitiveness, cultural project

«Знаю много языков, а значит имею много ключей к одному замку» выражение известного философа Вольтера не теряет, а приобретает в современных условиях глобализации еще большую актуальность. Ведь без знания языков в современном мире трудно добиться успеха. Общеизвестно, что сама идея о триединстве языков была озвучена Президентом страны Нурсултаном Абишевичем Назарбаевым еще в 2004 году. И это не просто «идея», это требование времени, приоритетные вопросы Европейского союза, и работы Европейского комитета, начиная с 1995 года [1]. В своих выступлениях глава государства неоднократно отмечал, что знание как минимум трех языков очень важно для будущего поколения Казахстана (октябрь 2006 г., XII сессия Ассамблеи народа Казахстана), как ступень новой языковой политики независимого государства (Послание «Новый Казахстан в новом мире» Президента Республики Казахстан к народу Казахстана от 2007 года).

Основываясь на концепции ЮНЕСКО, согласно которой «многоязычное образование», предполагает использование в образовании, по меньшей мере, трех языков: родного, регионального или национального и международного языка [2], принимая во внимание, неоспоримый факт, использования в настоящее время около 1 миллиардом людей, то есть 1/5 населения планеты - английского языка, а также то, что английский язык выступает в качестве рабочего языка абсолютного большинства международных научных, технических, политических и профессиональных международных конференций,

симпозиумов и семинаров, поэтому на территории Республики Казахстан доминирующими языками, а также основными слагаемыми триединства языков в образовательной системе признаны: «казахский язык – государственный язык, русский язык – как язык межнационального общения и английский язык – язык успешной интеграции в глобальную экономику» [3].

Языковая политика неотделима от законодательно закрепленных актов: Конституция Республики Казахстан, Закон Республики Казахстан «О языках», Закон «Об образовании», а также, в связи с этим, был разработан культурный проект «Триединство языков», так как «для успеха модернизации очень важно, чтобы каждый гражданин был полезен своему Отечеству. Модернизация нужна всем казахстанцам. Только при таком понимании может быть достигнут широкий общественный консенсус и успех [4]. В век стремительно развивающихся технологий и всеобщей глобализации правильность введения культурного проекта «Триединство языков» в образовательную систему Республики Казахстан не вызывает сомнения, потому что сейчас, по прошествии десяти лет уже имеются определенные результаты: реализация данного проекта уже открыла широкие возможности позитивного роста и конкурентоспособности как внутри страны, так и в мировом сообществе.

На основе культурного проекта была разработана «Концепция развития иноязычного образования Республики Казахстан», а также разработана «Государственная программа функционирования языков в Республике Казахстан на 2001-2010 гг.», в которых были определены роль и место полиязычного обучения, принципы создания современной эффективной системы управления полиязычным образованием [5-6].

С целью дальнейшей государственной поддержки идеи трехязычия осуществляется разработка и утверждение Указом Президента Республики Казахстан «Государственной программы развития образования на 2011-2020 годы», в которой оговаривается «... подготовка педагогических кадров с полиязычным образованием в вузах страны», что потребовало, в свою очередь, разработки комплекса научно-методических рекомендаций по реализации принципа преемственности полиязычного образования в системе «школа-вуз», с реальными предпосылками для решения задач:

- «сохранения языкового многообразия в Казахстане»;
- «изучения английского и других иностранных языков» [7] за счет: системного научно-методического сопровождения деятельности субъектов непрерывного полиязычного образования;
- «формирования полиязыковой образовательной среды; расширения инфраструктуры полиязычного образования»; «развития интеллектуального потенциала страны на основе приобщения ее граждан к ценностям языка и культуры» [8].

Современная языковая ситуация в Казахстане позволяет говорить о триединстве языков на территории нашей страны, а также единении идеи о трехязычии с понятием полиязычия. В 2012 году при непосредственном участии базовых вузов по внедрению полиязычия Министерством образования и науки Республики Казахстан была разработана Концепция развития полиязычного образования, в которой дан анализ условий и возможностей современной системы образования для реализации идеи триединства языков и определены приоритетные направления развития полиязычного образования. Принятие данной программы привело к пересмотру содержания языкового образования в вузах, переработке документов, определяющих стратегию и тактику изучения языков в системе образования Республики Казахстан, конструированию концептуально обоснованного, программно спроектированного содержания языкового образования, регламентируемого типовыми требованиями.

Так, с 1 сентября 2012 года в 32 вузах страны была внедрена программа обучения студентов спецотделений, которое позволило внедрить полиязычие на всех этапах образования «дошкольное образование – школа – вуз» и сделать его непрерывным. Кроме

того, в соответствии с языком обучения во всех школах с первых классов вводится обязательное изучение второго языка (казахского - для классов с русским языком обучения, школ, русского – для классов с казахским языком обучения). С 2013 года было введено обязательное изучение английского языка с 1 класса, что дало возможность увеличить количество дисциплин, читаемых на английском языке с 5 класса школьного компонента. В настоящее время уже функционирует более 30 школ с обучением на трех языках.

В 7 пункте «Новый казахстанский патриотизм – основа успеха нашего многонационального и многоконфессионального общества» третьего раздела «Стратегия «Казахстан-2050» – Новый политический курс для нового Казахстана в быстро меняющихся исторических условиях» Послания Президента Республики Казахстан - лидера нации Н.А. Назарбаева народу Казахстана «Стратегия «Казахстан - 2050 – новый политический курс состоявшегося государства» казахскому и языку и триединству языков посвящается третья глава, где предлагается перевести казахского алфавита на латиницу: «Ради будущего наших детей мы должны принять такое решение, и это создаст условия для нашей интеграции в мир, лучшего изучения нашими детьми английского языка и языка Интернета, и самое главное – это даст толчок модернизации казахского языка» [9].

Президент так же подчеркивает, что «нельзя игнорировать тот факт, что именно посредством русского языка уже на протяжении ни одного столетия казахстанцы обретают дополнительные знания, расширяют свой кругозор и круг общения как внутри страны, так и за ее пределами. ... Мы должны сделать рывок в изучении английского языка. Владение этим «лингва франка» современного мира откроет для каждого гражданина нашей страны новые безграничные возможности в жизни» [1]. Так как изучение английского языка является индикатором адаптации человека к новым социально-политическим и социально-культурным реалиям современного общества.

Таким образом Президент страны Н.А. Назарбаев поставил задачу перед образовательными учреждениями «... нам необходимо максимально развивать систему подготовки технических кадров. Техническое и профессиональное образование должно стать одним из основных направлений инвестиционной политики. Для этого необходимо создать центры по подготовке кадров совместно с Германией, Канадой, Австралией и Сингапуром. Они станут моделью системы технического и профессионального образования для всей страны», т.е. подготовить конкурентоспособное молодое поколение, которые с легкостью может продолжить полноценное обучение в зарубежных вузах, работать в транснациональных компаниях [11].

Чтобы обеспечить данное требование, каждый преподаватель должен заниматься самообразованием, чтобы не просто знать свой предмет, но овладеть своим предметом на иностранном языке, который позволит дать знания на международном уровне, способствовать формированию конкурентоспособной личности.

Модель трехязычного обучения, внедрена в Назарбаев Интеллектуальных школах, где учащиеся осваивают устную и письменную речь на казахском, русском и английском языках, при помощи интерактивных методов и погружения в иноязычную среду. Главная цель - воспитание поликультурной личности, владеющей несколькими языками и умеющими эффективно применять знания в жизни. Это демонстрирует успешное решение различных проблем по внедрению полиязычного образования, так, как показывает практика, большой процент абитуриентов «считает знание иностранного языка необходимым для получения престижной работы и продвижения по служебной лестнице в будущем и полагает, что владение несколькими языками поможет им укрепить социальный статус и занять достойную позицию в современном многоязычном обществе, иначе говоря, быть коммуникативно-адаптированными в любой среде» [1].

Реализация институционального обеспечения Государственной программы развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 гг. по направлению трехязычия, евразийской поликультурности уже находится на стадии завершения. Однако внедрение полиязычного обучения повлекло за собой появление некоторых проблем:

- отсутствия специального процесса проектирования обучения неязыковым дисциплинам с формированием достаточного уровня полиязыковой компетенции с последующим непрерывным повышением речевой и коммуникативной компетенции;
- острая недостаточность языковой подготовки преподавателей неязыковых дисциплин;
- отсутствие учебников на английском языке по профилирующим дисциплинам;
- не совершенство системы постоянного повышения квалификации преподавателей за рубежом.

В 2016 году была утверждена Государственная программа развития образования и науки Республики Казахстан на 2016-2019 гг., в соответствии с которой планируется начать внедрение изучения на трех языках предметов (химия, физика, биология, информатика), по обновлённым методикам, разработанным в соответствии с лучшими мировыми практиками, прошедшее апробацию в Назарбаев интеллектуальных школах. Для поддержания данного пункта летом 2016 года около 70 тысяч преподавателей 1 класса прошли подготовку преподавания по новой методике [12].

В Послании Президента Республики Казахстан «Третья модернизация Казахстана: глобальная конкурентоспособность» также отмечают некоторые проблемы: «Уровень школ и учителей в городах и селах существенно различается. Актуальна также проблема дефицита квалифицированных педагогов. Поэтому, учитывая все эти аспекты, необходимо внедрять английский язык поэтапно» [13].

Таким образом, языковая политика в Казахстане за «разумную трансформацию языковой культуры на основе равноправного использования трех языков: государственного, межнационального и международного общения», позволяющую осуществлять постепенное вхождение в мобильный мега-мир [1].

#### ЛИТЕРАТУРА

- [1] Нурпеисова С.К., Азимбаева Ж.А. Внедрение полиязычного образования: опыт, проблемы и перспективы [Электронный ресурс] // Вестник КарГУ, 2012. – URL: <http://articlekz.com/article/11917>(дата обращения 09.03.2017)
- [2] Образование в многоязычном мире: Установочный документ ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. – Париж, 2003. – 38 с. – URL:[http://www.unesco.org/new/ru/media-services/single-iew/news/multilingualism\\_a\\_key\\_to\\_inclusive\\_education](http://www.unesco.org/new/ru/media-services/single-iew/news/multilingualism_a_key_to_inclusive_education) (дата обращения 10.03.2017).
- [3] Назарбаев Н.А. Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к Обществу Всеобщего Труда // Казахстанская правда. – 2012. – № 218-219. – 10 июля.
- [4] Назарбаев Н.А. Новый Казахстан в новом мире // Казахстанская правда. – № 33(25278). – 2007. – 1 марта.
- [5] Государственная программа функционирования языков в Республике Казахстан на 2001-2010 гг. // Казахстанская правда. – 2001. – № 47-48. –17 февр.
- [6] Концепция развития иноязычного образования Республики Казахстан [Электронный ресурс]. – Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006г. . – URL: <http://freeref.ru/wievjob.php?id=8721752006> (дата обращения 03.03.2017).
- [7] Государственная программа развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011-2020 годы. // Утверждена Указом Президента Республики Казахстан от 29 июня 2011 года. - № 110. – Астана, 2011.
- [8] Жетписбаева Б.А., Аринова О.Т. От идеи «Триединство языков» Н.А.Назарбаева до полиязычного образования в Казахстане [Электронный ресурс]// Вестник КарГУ, 2012. . – URL: <http://articlekz.com/article/5831>(дата обращения 09.03.2017).

[9] Послание Президента Республики Казахстан – Лидера нации Н.А.Назарбаева народу Казахстана «Стратегия «Казахстан -2050 – новый политический курс состоявшегося государства». - Астана, 2012. – 14 декабря

[10] Послание Президента Республики Казахстан – Лидера нации Н.А.Назарбаева народу Казахстана «Казахстанский путь – 2050»: единая цель, единые интересы, единое будущее». - Астана, 2014. – 17 января

[11] Послание Президента Республики Казахстан – Лидера нации Н.А.Назарбаева народу Казахстана «Казахстан в новой глобальной реальности: рост, реформы, развитие». -Астана, 2015. – 30 ноября

[12] Обращение Министра образования и науки Республики Казахстан «О реализации принципа трехязычия в казахстанском обществе посредством системы образования» [Электронный ресурс] // Forbes.kz. – 9 марта 2016 года. – URL: [https://forbes.kz/process/education/sagadiev\\_rasskazal\\_kak\\_budet\\_vnedryat\\_trehyazyichie\\_v\\_shkolah](https://forbes.kz/process/education/sagadiev_rasskazal_kak_budet_vnedryat_trehyazyichie_v_shkolah) (дата обращения 10.03.2017)

[13] Послание Президента Республики Казахстан – Лидера нации Н.А.Назарбаева народу Казахстана «Третья модернизация Казахстана: глобальная конкурентоспособность». -Астана, 2017. – 30 января.